



中国沿海港口航道图

# 改正通告

第4期(总第537期)

项数(115-130)

2012年1月23日

---

## 目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

---

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道21号1号楼106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn  
电话: (022)88112597 传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路82弄7号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn  
电话: (021)65806386 传真: (021)65679011 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仓头环村东路438号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn  
电话: (020)34084083 传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海事航海图书资料发行网站 网址: www.chart.gov.cn

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局





# CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.4(Total No.537)

Notice No.115-130

23 January 2012

---

## CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcdd@tjmsa.gov.cn">hcdd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>	
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



# 说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度( $^{\circ}$ )、分( $'$ )、秒( $''$ )、海里(M)、千米(km)、米(m)。

## Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
  - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
  - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

# 索 引

## INDEX

### 1、地理区域索引

#### GEOGRAPHICAL INDEX

---

黄海	连云港港	(115)
YELLOW SEA	Lianyungang Port	
	黄海东南部	(116)
	Southern Yellow Sea	
	江苏沿海	(124)
	Jiangsu Coastal	
东海	金塘岛东北侧	(117)
EAST CHINA SEA	Northeast Jintang Island	
	浙江沿海	(118)、(119)、(125)
	Zhejiang Coastal	
	福建沿海	(120)
	Fujian Coastal	
	台湾海峡	(121)
	Taiwan Channel	
	舟山群岛	(126)
	Zhoushan Islands	
	象山港	(127)、(128)
	Xiangshan Port	
南海	珠海港	(122)、(123)、(129)
SOUTH CHINA SEA	Zhuhai Port	
	湛江港	(130)
	Zhanjiang Port	





# 改正通告

## Charts Correcting Notices

### 115. 黄海 连云港港——划定港区

Yellow Sea – Lianyungang Port – Harbour

用港区界线符号连接以下 6 点,内注“连云港港赣榆港区”:

(1) 35°04'45"N、119°17'40"E(37122 西图廓 35°04'35"N、37101 西图廓 35°03'40"N)

(2) 35°02'00"N、119°23'45"E(41101 北图廓 119°24'47"E)

(3) 34°59'20"N、119°26'30"E(37122 南图廓 119°26'30"E)

(4) 34°55'20"N、119°26'30"E(37101 西图廓 34°55'20"N、41101 西图廓 34°55'20"E)

(5) 34°55'20"N、119°12'03"E

(6) 同(1)

图 号 37001[2012-9] 37101[2012-45] 37122[2012-8] 41101[2012-45] 1306[2011-89]

Chart 37001[2012-9] 37101[2012-45] 37122[2012-8] 41101[2012-45] 1306[2011-89]

资料来源 云海航(2012)001 号

Source Lianyungang Navigation Notice 001/2012

### 116. 黄海 黄海东南部——沉船变更

Yellow Sea – Southern Yellow Sea – Wreck

(1) 删去 34°51'36"N、121°09'48"E 处的“概位 概位(2011)”。

Delete “概位 概位(2011)” in position 34°51'36"N、121°09'48"E .

(2) 在 34°51'34".7N、121°09'06".7E 处加绘“概位 概位(2011)”。

Insert “概位 概位(2011)” in position 34°51'34".7N、121°09'06".7E.

注:该沉船为“鲁东港渔 1587”,沉船船艏水下走向 166 度,高出泥面约 3.7 米。

图 号 1306[2012-115]

Chart 1306[2012-115]

资料来源 云海航(2012)004 号

Source Lianyungang Navigation Notice 004/2012

### 117. 东海 金塘岛东北侧——障碍物变更

East China Sea – Northeast Jintang Island – Obstruction

(1) 删去 30°04'48".5N、121°53'37".6E 位置处的“2<sub>5</sub>”。

Delete “2<sub>5</sub>” in position 30°04'48".5N、121°53'37".6E.

(2) 在 30°04'47".9N、121°53'37".3E 位置处加绘“4<sub>1</sub>”。

Insert “4<sub>1</sub>” in position 30°04'47".9N、121°53'37".3E.

图 号 50311〔2012-49〕 53132〔2011-1077〕 2308〔2011-1059〕

Chart 50311〔2012-49〕 53132〔2011-1077〕 2308〔2011-1059〕

资料来源 上海海事局海测大队

Source Hydrography Department Shanghai MSA

### 118.东海 浙江沿海 灵江——调整航标

East China Sea - Zhejiang Coastal - Lingjiang - Aids

(一)、变更下列位置处的桥涵标:

名称	原位置	新位置	新内容
Name	Position	New Position	New Characteristics
(1)灵江大桥 5 号桥涵标	28°48'00".4N、121°14'03".6E	28°47'56".3N、121°14'04".3E	☒ 定红
(2)灵江大桥 6 号桥涵标	28°47'58".7N、121°14'03".8E	28°47'56".3N、121°14'03".3E	☑ 定绿
(3)灵江大桥 9 号桥涵标	28°47'54".8N、121°14'03".7E	28°48'00".1N、121°14'03".6E	☑ 定绿

(二)、灯桩变更

(4)28°47'59".0N、121°14'04".0E 处的灵江大桥桥墩 11 号警戒灯桩改为灵江大桥 11 号灯桩,位置调整至 28°48'02".3N、121°14'04".2E,内容“(11)★快黄”。

The rebuilding work of the lightbeacon in position 28°47'59".0N、121°14'04".0E have been completed. The lightbeacon is moved to the new position 28°48'02".3N、121°14'04".2E. Characteristic:“(11)★快黄”。

(三)、灯桩移位

(5) 灵江大桥桥墩 12 号警戒灯桩,位置由 28°48'02".6N、121°14'01".9E 处调整至位置 28°48'02".0N、121°14'01".3E 处,其他不变。

Lightbeacon Lingjiang Bridge Pier Warning No.12 in position 28°48'02".6N、121°14'01".9E is moved to the position 28°48'02".0N、121°14'01".3E.

(四)、撤除下列位置处的航标:

名称	位置
Name	Position
(6)灵江大桥 4 号桥涵标	28°48'02".0N、121°14'03".2E
(7)灵江大桥 7 号桥涵标	28°47'58".1N、121°14'03".0E
(8)灵江大桥 8 号桥涵标	28°47'56".6N、121°14'03".3E
(9)灵江大桥桥墩 10 号警戒灯桩	28°48'02".2N、121°14'03".3E
(10)灵江大桥桥墩 13 号警戒灯桩	28°47'58".3N、121°14'02".9E

(五)、新设下列位置处的航标:

名称 Name	位置 Position	新内容 New Characteristics
(11)灵江大桥 4 号灯桩	28°47'54".3N、121°14'03".6E	(4)★快黄
(12)灵江大桥 7 号灯桩	28°47'58".4N、121°14'04".9E	(7)★快黄
(13)灵江大桥 8 号灯桩	28°47'58".1N、121°14'02".0E	(8)★快黄
(14)灵江大桥 10 号桥涵标	28°48'00".2N、121°14'02".6E	(10)☒定红
(15)灵江大桥 13 号桥涵标	28°48'03".9N、121°14'02".9E	(13)☒定红
(16)灵江大桥 14 号桥涵标	28°48'04".0N、121°14'01".9E	(14)☒定红

图 号 2309(图上不改)[2011-922]

Chart 2309(with chart unchanged)[2011-922]

资料来源 沪 2012 年航标字 002 号

Source Shanghai Aids 002/2012










### 119.东海 浙江沿海 飞云江口——调整灯浮标

East China Sea - Zhejiang Coastal - Feiyunjiangkou - Buoyage

(一)、撤除下列位置处的灯浮标。

名称 Name	位置 Position
(1)飞云江大桥 11 号	27°45'43".7N、120°37'33".0E
(2)飞云江大桥 12 号	27°46'04".8N、120°37'15".3E
(3)飞云江大桥 18 号	27°46'06".3N、120°37'10".7E

(二)、在下列位置处加绘灯浮标:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(4)飞云江 1-1 号	27°42'24".1N、120°41'35".8E	(飞云江 1-1)  快绿
(5)飞云江 3 号	27°42'48".6N、120°41'06".5E	(飞云江 3)  闪(2)绿 6s
(6)飞云江 4 号	27°42'43".8N、120°40'56".5E	(飞云江 4)  闪(2)红 6s
(7)飞云江 9 号	27°45'32".6N、120°37'39".3E	(飞云江 9)  闪(2)绿 6s
(8)飞云江特大桥 1 号	27°42'04".3N、120°41'14".9E	(桥 1)  莫(0)黄 12s
(9)飞云江特大桥 2 号	27°42'33".1N、120°40'40".3E	(桥 2)  莫(0)黄 15s
(10)飞云江特大桥 3 号	27°42'13".8N、120°41'24".9E	(桥 3)  莫(0)黄 12s
(11)飞云江特大桥 4 号	27°42'42".6N、120°40'50".2E	(桥 4)  莫(0)黄 15s
(12)飞云江特大桥 9 号	27°42'25".3N、120°41'42".0E	(桥 9)  莫(0)黄 12s


(13)飞云江特大桥 10 号 27°42'52".6N、120°41'16".7E

(桥 10)  莫(0)黄 15s

(14)飞云江特大桥 11 号 27°42'34".8N、120°41'52".0E

(桥 11)  莫(0)黄 12s

### (三)、灯浮标变更

(15)飞云江口 2 号灯浮标改为飞云江 2 号灯浮,位置由 27°42'26".0N、120°41'24".9E 处调整至 27°42'19".4N、120°41'25".8E 处,内容“(2)  快红”。


Buoyage Feiyunjiang No.2 in position 27°42'26".0N、120°41'24".9E is moved to new position 27°42'19".4N、120°41'25".8E. Characteristic:“(2)  快红”。

图 号 50612(4,6)[2012-50]

Chart 50612(4,6)[2012-50]

资料来源 沪 2012 年航标字 001 号

Source Shanghai Aids 001/2012

## 120.东海 福建沿海——设置灯桩

East China Sea – Fujian Coastal – Lightbeacon

在下列位置处加绘灯桩

Insert lightbeacons in the following positions:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)蛇尾灯桩	26°56'01".9N、120°19'18".7E	★ 闪(2)6s23m4M
(2)鸳鸯岛角灯桩	26°57'48".0N、120°22'18".5E	★ 闪 4s25m4M
(3)马祖码头(观音礁)灯桩	26°57'06".3N、120°18'53".0E	★ 闪 4s18m4M

图 号 60111[2010-937] 2310(3)[2012-51]

Chart 60111[2010-937] 2310(3)[2012-51]


资料来源 沪 2012 年航标字 004 号

Source Shanghai Aids 004/2012

## 121.台湾海峡 澎湖列岛西北方——存在沉船

Taiwan Strait – Northwest Penghu Islands – Wreck

在 23°47'00".0N、119°08'00".0E 处加绘“ (2011)”。

Insert “ (2011)” in position 23°47'00".0N、119°08'00".0E.

注:该沉船为“德兴轮”货船,于 2011 年 10 月 28 日沉没。

图 号 2312[2011-1100]

Chart 2312[2011-1100]

资料来源 航海通告 2012-(1)-6

Source NTM2012-(1)-6

122.南海 珠海港 高栏港区——设置灯浮标

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Buoyage

在下列位置加绘灯浮标:

Lighted buoys have been set up as follows:





名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)南水二港池 F1 号灯浮	21°56'28".4N、113°11'44".6E	(F1)  快(6)+长闪 15s 黄黑
(2)南水二港池 F2 号灯浮	21°56'28".6N、113°11'56".6E	(F2)  闪绿 4s 绿
(3)南水二港池 F3 号灯浮	21°56'49".5N、113°11'46".6E	(F3)  闪红 4s 红
(4)南水二港池 F4 号灯浮	21°56'56".2N、113°12'10".5E	(F4)  快(9)15s 黄黑黄

图 号 84204(1,4)[2012-54] 84301[2011-855] 84302(1)[2011- ]

Chart 84204(1,4)[2012-54] 84301[2011-855] 84302(1)[2011- ]

资料来源 粤航警(2011)0369 号

Source Guangdong Navigation Warning 0369/2011

123.南海 珠海港 高栏港区——灯浮标移位

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Buoyage

21°56'11".1N、113°11'55".5E 处的珠海高栏港 18 号灯浮移位至 21°56'01".1N、113°12'03".8E,其它不变。

Move Zhuhai Gaolan Harbor No.18 lighted buoy in position 21°56'11".1N 113°11'55".5E to new position 21°56'01".1N 113°12'03".8E.

图 号 84301[2012-122]

Chart 84301[2012-122]

资料来源 粤航警(2011)0369 号

Source Guangdong Navigation Warning 0369/2011



# 临时通告

## Temporary Notices

### 124. 黄海 江苏沿海——撤除灯浮标(临)

Yellow Sea – Jiangsu Coastal – Buoyage(T)

撤除下列临时灯浮标:

Delete the following light-buoys:

名称	位置
Name	Position
(1)云沉 8 号临时灯浮标	33°01'38".3N、122°35'41".9E
(2)云沉 9 号临时灯浮标	33°01'18".9N、122°35'41".9E
(3)W77 号临时灯浮标	32°55'41".7N、122°14'01".9E
(4)W78 号临时灯浮标	32°55'58".1N、122°14'01".9E

注:删除 1095/2008、1126/2011 项临时通告。

图 号 2307

Chart 2307

资料来源 沪 2012 年航标字 003 号

Source Shanghai Aids 003/2012

### 125. 东海 浙江沿海——撤除虚拟航标

East China Sea – Zhejiang Coastal – AIS

撤除 32°55'49".9N、122°14'01".9E 处的苏海安渔 00202 沉 AIS 虚拟航标。

Delete the AIS virtual navigation marks SU HAIAN YU 00202CHEN in position 32°55'49".9N、122°14'01".9E.

注:删除 1127/2011 项临时通告。

图 号 2307

Chart 2307

资料来源 沪 2012 年航标字 003 号

Source Shanghai Aids 003/2012

### 126. 东海 舟山群岛——泊位工程(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Berth Construction(T)

自 2012 年 1 月 31 日至 2013 年 1 月 31 日,在宁波-舟山港镇海港区,三星重工业(宁波)有限公司三期自备码头西侧泊位与二期码头之间水域,即下列四点连线水域内,进行三星重工





三期自备码头东侧泊位建造工程:

From 31 January 2012 to 31 January 2013, Berth construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)29°58'28".6N、121°45'58".9E

(2)29°58'33".5N、121°45'59".1E

(3)29°58'33".0N、121°46'11".7E

(4)29°58'28".1N、121°46'11".4E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF06 频道守听。过往船舶应加强瞭望,注意识别信号,与作业船保持安全距离缓速通过;联系电话:13958230680。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly. Contact phone: 13958230680.

图 号 53132

Chart 53132

资料来源 甬海航(2012)4号

Source Ningbo Navigation Notice 4/2012

#### 127.东海 象山港——疏浚作业(临)

East China Sea - Xiangshan Port - Dredging(T)

自 2012 年 1 月 20 日至 2012 年 3 月 30 日,在宁波象山港北侧,奉化沿海物流中心码头(宁波市敏杰物流有限公司奉化松岙通用码头)即下列两点连线前沿水域,进行宁波奉化沿海物流中心码头疏浚工程作业:

From 20 January 2011 to 30 March 2012, dredging is in progress within the area in front of the line joining the following positions:

(1)29°37'59".2N、121°45'59".5E

(2)29°37'57".6N、121°45'58".5E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听,航经及靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 53343

Chart 53343

资料来源 甬海航(2012)5号

Source Ningbo Navigation Notice 5/2012



## 128.东海 象山港——码头建造(临)

East China Sea – Xiangshan Port – Pier Construction(T)

自 2012 年 1 月 12 日至 2012 年 7 月 28 日,在宁波象山港水域宁海县磨盘山码头后方即下列四点连线水域内,进行宁海县港航管理处工作船码头建造工程作业:

From 12 January to 28 July 2012, pier construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)29°28'51".9N、121°29'01".9E

(2)29°28'51".4N、121°29'02".9E

(3)29°28'52".7N、121°29'06".1E

(4)29°28'54".0N、121°29'05".2E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。过往船舶应加强瞭望,注意识别信号,与作业船保持安全距离缓速通过;如需作业船舶避让的,应提前与作业船舶联系(联系电话:13738825622)。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly. Emergency contact phone: 13738825622.

图 号 53344

Chart 53344

资料来源 甬海航(2012)003 号

Source Ningbo Navigation Notice 003/2012

## 129.南海 珠海港 高栏港区——吹填施工(临)

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Reclamation Works(T)

自 2011 年 12 月 31 日至 2012 年 6 月 30 日,在以下四点水域范围内,进行珠海高栏港区大平湾八期填土工程吹填施工:

From 31 December 2011 to 30 June 2012, reclamation works is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)21°58'31".7N、113°15'48".1E

(2)21°58'31".4N、113°15'54".9E

(3)21°57'20".3N、113°16'05".3E

(4)21°57'16".3N、113°15'55".2E

施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;航经附近的船舶应加强瞭望,注意避让。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are



advised to navigate with caution in the above area.

图 号 84301

Chart 84301

资料来源 珠航通(2011)127号

Source Zhuhai Navigation Notice 127/2011

### 130.南海 湛江港——疏浚施工(临)

South China Sea – Zhanjiang Port – Dredging(T)

自2012年1月4日至12月31日,昼夜在湛江港麻斜航道南端至东头山航道北段附近,即以下七点依次连线所围成的水域范围内进行湛江港液体化工品码头回旋水域及东头山航道北段疏浚施工:

From 4 January to 31 December 2012, dredging is taking place day and night within an area bounded by the following positions:

(1)21°10'11"N、110°24'26"E

(2)21°10'11"N、110°24'58"E

(3)21°08'34"N、110°24'48"E

(4)21°08'34"N、110°24'16"E

(5)21°08'38"N、110°24'11"E

(6)21°08'43"N、110°24'16"E

(7)21°08'48"N、110°24'32"E

施工船舶均按规定显示信号;过往船舶应加强瞭望,谨慎驾驶。

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 88103 88107

Chart 88103 88107

资料来源 湛航通字(2012)001号

Source Zhanjiang Navigation Notice 001/2012



# 航行公告

## Sailing Bulletin

### 5. 黄海 黄海东南部——沉船变更

Yellow Sea – Southern Yellow Sea – Wreck

34°31'30"N、121°10'48"E 处的“湘常德货 0618”沉船经扫测位置变更为 34°31'07".0N、122°11'03".6E。

The wreck in position 34°31'30"N、121°10'48"E is moved to the new position 34°31'07".0N、122°11'03".6E.

注:该沉船艏艉水下走向 353 度,高出泥面约 9.2 米。

资料来源 云海航(2012)004 号

Source Lianyungang Navigation Notice 004/2012





# 海区情况报告表

报告者单位及姓名 .....

通信地址及联系电话 .....

报告题目 .....

地理区域 .....

位置或范围(概位请注明) .....

.....

关系图号及图名 .....

内容详述:

建议和要求 .....

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# 《海区情况报告表》使用说明

## 一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

## 二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

## 三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.